

## Договор о сотрудничестве

г. Ховд, Барнаул

«18» апреля 2019 г.

Средняя полная школа №6 Ховдского аймака, в лице директора Бадарч Барсболд, действующий на основании Устава, с одной стороны, и муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Средняя общеобразовательная школа №38 с углубленным изучением отдельных предметов», в лице директора Васина Евгения Владимировича, действующего на основании Устава с другой стороны, заключили настоящий договор о нижеследующем:

### **Цель договора**

Настоящий договор заключается с целью установления взаимопонимания и сотрудничества между общеобразовательной школой №6 Ховдского аймака, Монголия и муниципальным бюджетным общеобразовательным учреждением «Средняя общеобразовательная школа №38 с углубленным изучением отдельных предметов» для разработки совместных программ обучения, обмена и сотрудничества между преподавателями и учащимися на следующих условиях.

### **Задачи договора**

1. Стимулировать межкультурные обмены между преподавателями и учениками обеих школ;
2. Способствовать обмену передовым опытом;
3. Организовывать двусторонние учебные стажировки учащихся на оговоренный срок за счет принимаемой стороны.

**Статья 1.** Совместная деятельность сторон осуществляется по следующим направлениям:

1. Организация двусторонних межкультурных обменов на период не более двух недель.
2. Обмен учебными пособиями и справочной информацией.
3. Прием преподавателей на период проведения конференций, посещения курсов и участия в разработке совместных образовательных программ.
4. Организация конференций, семинаров и курсов в областях, представляющих взаимный интерес.
5. Проведение и участие в иных совместных мероприятиях по согласованию сторон.

**Статья 2.** Стороны также обещают:

1. Предоставлять доступ к академическим, научным, технологическим и культурным услугам для прибывающих преподавателей и учеников.
2. Принимающая сторона берет на себя оказание помощи в поиске жилья и установлении контактов с преподавателями соответствующих программ обучения.
3. Все расходы по пребыванию, обеспечением ночлегом и питанием за счёт прибываемой стороны.
4. Принимающая сторона не оплачивает транспортные расходы или медицинское страхование направляемому лицу, если иное не оговорено

сторонами. Участник обмена должен оформить медицинскую страховку вне зависимости от срока обмена.

5. Учащиеся, прибывающие в рамках обмена, имеют равные права с учащимися принимающей стороны.

**Статья 3.** Обе стороны договариваются осуществлять обмен по всем предметам или курсам, преподаваемым в учреждениях образования - партнерах с учетом существующих ограничений в принимающем учебном заведении.

**Статья 4.** Обмен учащимися:

1. Оба учреждения гарантируют, что школьники-участники обмена удовлетворяют требованиям обмена, определенным сторонами. Планируемый обмен учащимися согласовывается с принимающей стороной не менее чем за один месяц.

2. Стороны могут предлагать для участия в межкультурном обмене до тридцати учащихся и пяти сопровождающих преподавателей в год.

3. Принимающее Учреждение оказывает помощь учащимся-участникам обмена в поиске жилья, оплате питания и в решении организационных вопросов, возникающих в процессе прохождения учебной стажировки.

4. Стороны подтверждают, что школьники-участники обмена должны располагать необходимыми личными финансовыми средствами для пребывания в принимающей школе возможности приобрести всё необходимое для повседневной жизни (кроме питания и проживания).

**Статья 5.** Административный персонал и преподаватели, назначенные обоими учреждениями для организации обменов и осуществления иных мероприятий в рамках договора, должны отвечать требованиям обеих сторон с точки зрения возможности выполнения данных задач.

**Статья 6.** В случае необходимости, для выполнения дополнительных программ или проектов обе стороны подписывают приложения или протоколы к договору, в которых в обязательном порядке указывается следующая информация:

- 1) инициатор, цель, задачи и описание программы/проекта.
- 2) участники программы/проекта и уполномоченные представители от каждого лица.
- 3) продолжительность программы/проекта.
- 4) источники финансирования и смета расходов программы/проекта.
- 5) условия проживания и пребывания участников программы/проекта в принимающей стране.

Данные приложения или протоколы к договору должны быть одобрены руководителями обеих школ.

**Статья 7.** Вся информация о совместной деятельности, осуществляемой в рамках договора, является достоянием обеих сторон, если иное не оговорено дополнительно.

**Статья 8.** Стороны договариваются обращаться к соответствующим официальным учреждениям, таким как Министерства образования и Министерства иностранных дел каждой страны, городская или районная администрация, международные организации, фонды, общественные и частные ассоциации, за содействием для наилучшего достижения целей данного договора.

**Статья 9.** Участие в данном договоре не влияет на право каждой стороны подписывать подобные соглашения с другими учреждениями образования.

Любой вопрос, который не оговаривается в данном договоре, решается по взаимному согласию сторон.

**Статья 10.** Договор вступает в силу со дня подписания уполномоченными представителями и действует в течение одного года, с возможностью автоматического продления ежегодно сроком на один год. Однако каждая сторона имеет право инициировать прекращение договора, уведомив об этом в письменной форме другую сторону не позднее, чем за 6 месяцев, если это не будет влиять на деятельность, которая была начата сторонами и не закончена во время действия договора. В последнем случае обе стороны должны согласовать процедуру расторжения договора, после чего никакие претензии, обязательства или переговоры не будут иметь силу. Письменное уведомление о завершении либо приостановлении действия договора должно быть выслано заказным письмом на адреса сторон, указанные в договоре.

**Статья 11.** Вся корреспонденция в период реализации данного договора будет осуществляться в письменном виде посредством обычной почты, факса либо электронной почты.

**Статья 12.** Все вопросы, связанные с действием, толкованием и выполнением статей данного договора, разрешаются в соответствии с действующим законодательством каждой из стран.

Договор составлен в 2 экземплярах, имеющих равную юридическую силу.

Полная средняя школа №6  
Ховдского аймака

Директор  
Бадарч Барсболд

Адрес: Монголия, г. Ховд  
Т. (976)99479119

Муниципальное бюджетное  
общеобразовательное учреждение  
«Средняя общеобразовательная  
школа №38 с углубленным изучением  
отдельных предметов»

Директор  
Васин Евгений Владимирович

Адрес: 656010, Россия Алтайский  
край г. Барнаул ул. П. Сухова, 11 т.  
(83852) 567748, 567747

